

California's Citizens Redistricting Commission  
"Fair Representation—Democracy At Work!"



選挙区改定市民委員会  
公開聴聞会

2011年6月24日 金曜日

Tillie Lewis Theatre (ティリー・ルイス・シアター)  
サン・ホアキン・デルタ・カレッジ  
5151 Pacific Ave  
Stockton, California 95207  
午後6時～午後9時

14名の委員から構成される独立したカリフォルニア州選挙区改定市民委員会は、2011年6月24日の午後6時から午後9時までストックトンにあるサン・ホアキン・デルタ・カレッジにて公開聴聞会を開催します。委員会は州の下院議員選挙区、地区協議会、元老院地区および平衡委員会地区の再分割をする目的で、カリフォルニア州の有権者によって設置されました。

市民がこうした地区分割に関与することは、地域社会がその趣向を表明できるようにできる限り強力な発言権を持っていることを保証するうえで必要不可欠です。似たような利権を持つ有権者たちが1つの地区に吸収されると、その発言権は倍増し、意見表明、支持する候補者の選出および自ら選出したリーダーに対する責任付与の機会が増えることとなります。

委員会は、6月に発表される第1回目のマップ草案策定に先立って、地域住民の証言を聞き取ります。最終的な地区マップは2011年8月15日までに委員会の認定を受け、州務長官に提出される必要があります。

各演説者に割り当てられる時間は2分間までです。演説者は行う供述内容を記載した書類の写しを選挙区改定市民委員会の14人のメンバー用に用意する必要があります。演説者の数は公開聴聞会の掲示時間の1時間前に明らかにされます。会議の所要時間は、開催場所の制限事項や演説者の要望に従って、予定されている終了時間から2時間を超えないものとします。演説者の数は掲示の会議時間終了後には公表されません。演説者の大きな需要から、その数を知らされるすべての人が演説できない可能性があります。

選挙区改定市民委員会は、以下の代替方法による供述を推奨しています。Eメール：[votersfirstact@crc.ca.gov](mailto:votersfirstact@crc.ca.gov)、ファクス：916-651-5711、郵送：Citizens Redistricting Commission, 901 P Street, Suite 154-A, Sacramento, CA 95814。

選挙区改定市民委員会のウェブサイト [www.wedrawthelines.ca.gov](http://www.wedrawthelines.ca.gov) にて公開聴聞会の完全詳細情報、ならびに供述を用意する際のガイドを閲覧することができます。ガイドは「参加案内 (Guide to Participation)」の下ホームページにあります。

公開聴聞会はすべてADA (民主的行動のための米国人) の方であればご参加いただけます。委員会の公開聴聞会参加にあたって、州法や連邦法に準拠した、翻訳を含めた付属支援やサービスをご希望の方は、以下までご連絡ください：担当：Janece Sargis、電話：1-866-356-5217 (通知済みの公開聴聞会日の5営業日前まで)